



EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT DES INNERN
 DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'INTÉRIEUR
 DIPARTIMENTO FEDERALE DELL'INTERNO

3003 Bern, den 9. November 1989

2101

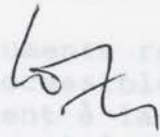
An den Bundesrat

89.1132 Einfache Anfrage Longet vom 6.10.1989

Neue Schweizer Geschichte. Forschungshindernisse

Die Antwort auf die Einfache Anfrage Longet wird gutgeheissen (s. Beilage). Die mitinteressierten Aemter des EJPD (Bundesamt für Justiz), des EMD (Direktion der eidg. Militärverwaltung) sowie die Bundeskanzlei wurden begrüsst; sie sind mit der Antwort einverstanden.

EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT DES INNERN


 F. Cotti

Beilage:

- Antwort f und d

Protokollauszug an:

Bundeskanzlei 5 Ex.
 EDI 10 Ex.
 (GS 3, BAR 7)
 EJPD 2 Ex.
 EMD 2 Ex.

Conseil national

89 1132 Question ordinaire Longet du 6 octobre 1989

Histoire récente de la Suisse. Entraves à la recherche

Les activités - controversées - déployées autour de la commémoration de la mobilisation ont montré la nécessité d'un approfondissement du travail de recherche et de réflexion sur le comportement de la Suisse et des Suisses durant les années de guerre.

Le Conseil fédéral peut-il dire si l'ensemble des documents relatifs à cette période et nécessaires à ce travail sont aujourd'hui accessibles aux chercheurs, et, le cas échéant, s'il est prêt à entreprendre les démarches nécessaires pour que les entraves qui subsisteraient au travail des historiens puissent être levées?

Réponse du Conseil fédéral:

L'article 7 du Règlement pour les Archives fédérales du 15 juillet 1966, modifié le 24 octobre 1973 (RS 432.11), stipule que "les documents des archives sont accessibles au public après l'expiration d'un délai de trente-cinq ans, s'il n'en résulte pas de préjudice pour les intérêts publics ou privés".

C'est dire qu'en principe, les documents relatifs à la Deuxième Guerre mondiale sont aujourd'hui accessibles. Les quelques exceptions qui subsistent se rapportent à la protection des données personnelles, ainsi qu'à la sécurité de l'Etat.

En outre, dans le but de faciliter l'accès aux sources déposées aux archives et de limiter les exceptions au strict minimum, le Conseil fédéral envisage de réviser le Règlement pour les Archives fédérales. Il s'agira avant tout de préciser les critères relatifs aux conditions d'utilisation, ainsi que de fixer en conséquence les délais pendant lesquels les documents ne sont pas accessibles au public.

Toutefois, cette révision dépend des travaux législatifs en cours concernant, notamment, la protection des données personnelles.

Nationalrat

Approuvé par le
CONSEIL FÉDÉRAL

le 22 NOV. 1989

89 1132 Einfache Anfrage Longet vom 6. Oktober 1989
Neue Schweizer Geschichte. Forschungshindernisse

Die - umstrittenen ! - Aktivitäten im Zusammenhang mit der Mobilmachungsfeier haben gezeigt, dass wir das Verhalten der Schweiz und der Schweizer während der Kriegsjahre genauer erforschen und geistig verarbeiten müssen.

Kann der Bundesrat darüber Auskunft geben, ob alle Dokumente über diese Zeit, die für diese Arbeit erforderlich sind, den Geschichtsforschern heute zugänglich sind? Ist er bereit, gegebenenfalls die nötigen Schritte zu unternehmen, damit die Hindernisse, die sich der Arbeit der Historiker in den Weg stellen, beseitigt werden können?

Antwort des Bundesrates

Gemäss Art. 7 des Reglements für das Bundesarchiv vom 15. Juli 1966, mit Aenderung vom 24. Oktober 1973 (SR 432.11), sind die Akten des Bundesarchivs nach Ablauf einer Sperrfrist von 35 Jahren zugänglich, "sofern dadurch keine öffentlichen oder privaten Interessen beeinträchtigt werden".

Das bedeutet, dass die im Besitze des Bundes befindlichen Quellen aus der Zeit und dem Umfeld des Zweiten Weltkrieges heute im Prinzip zugänglich sind. Die wenigen Ausnahmen betreffen personenbezogene Akten, das heisst den Datenschutz, sowie einige Kategorien von Akten aus dem Bereich der Sicherheit der Eidgenossenschaft.

Der Bundesrat beabsichtigt im übrigen, durch eine Revision des Archivreglements die Zugänglichkeit der Quellen im Bundesarchiv noch zu verbessern sowie die Ausnahmebedingungen auf ein absolutes Minimum zu reduzieren. Es handelt sich vor allem darum, die Kriterien für besondere Benutzungsbestimmungen zu präzisieren und die Sperrfristen dementsprechend zu differenzieren.

Diese Revision hängt jedoch von anderen gesetzgeberischen Arbeiten, insbesondere von dem in der parlamentarischen Beratung befindlichen Entwurf zu einem Datenschutzgesetz ab.

Approuvé par le
 CONSEIL FÉDÉRAL
 le 22. NOV. 1989 *fl*

Conseil national

89 1132 Question ordinaire Longet du 6 octobre 1989
 Histoire récente de la Suisse. Entraves à la recherche

Les activités - controversées - déployées autour de la commémoration de la mobilisation ont montré la nécessité d'un approfondissement du travail de recherche et de réflexion sur le comportement de la Suisse et des Suisses durant les années de guerre.

Le Conseil fédéral peut-il dire si l'ensemble des documents relatifs à cette période et nécessaires à ce travail sont aujourd'hui accessibles aux chercheurs, et, le cas échéant, s'il est prêt à entreprendre les démarches nécessaires pour que les entraves qui subsisteraient au travail des historiens puissent être levées?

Réponse du Conseil fédéral:

L'article 7 du Règlement pour les Archives fédérales du 15 juillet 1966, modifié le 24 octobre 1973 (RS 432.11), stipule que "les documents des archives sont accessibles au public après l'expiration d'un délai de trente-cinq ans, s'il n'en résulte pas de préjudice pour les intérêts publics ou privés".

C'est dire qu'en principe, les documents relatifs à la Deuxième Guerre mondiale sont aujourd'hui accessibles. Les quelques exceptions qui subsistent se rapportent à la protection des données personnelles, ainsi qu'à la sécurité de l'Etat.

En outre, dans le but de faciliter l'accès aux sources déposées aux archives et de limiter les exceptions au strict minimum, le Conseil fédéral envisage de réviser le Règlement pour les Archives fédérales. Il s'agira avant tout de préciser les critères relatifs aux conditions d'utilisation, ainsi que de fixer en conséquence les délais pendant lesquels les documents ne sont pas accessibles au public.

Toutefois, cette révision dépend des travaux législatifs en cours concernant, notamment, la protection des données personnelles.

Nationalrat

<p>Vom BUNDESRAT am 22. NOV. 1989 gutgeheissen <i>RL</i></p>
--

89 1132 Einfache Anfrage Longet vom 6. Oktober 1989
Neue Schweizer Geschichte. Forschungshindernisse

Die - umstrittenen ! - Aktivitäten im Zusammenhang mit der Mobilmachungsfeier haben gezeigt, dass wir das Verhalten der Schweiz und der Schweizer während der Kriegsjahre genauer erforschen und geistig verarbeiten müssen.

Kann der Bundesrat darüber Auskunft geben, ob alle Dokumente über diese Zeit, die für diese Arbeit erforderlich sind, den Geschichtsforschern heute zugänglich sind? Ist er bereit, gegebenenfalls die nötigen Schritte zu unternehmen, damit die Hindernisse, die sich der Arbeit der Historiker in den Weg stellen, beseitigt werden können?

Antwort des Bundesrates

Gemäss Art. 7 des Reglements für das Bundesarchiv vom 15. Juli 1966, mit Aenderung vom 24. Oktober 1973 (SR 432.11), sind die Akten des Bundesarchivs nach Ablauf einer Sperrfrist von 35 Jahren zugänglich, "sofern dadurch keine öffentlichen oder privaten Interessen beeinträchtigt werden".

Das bedeutet, dass die im Besitze des Bundes befindlichen Quellen aus der Zeit und dem Umfeld des Zweiten Weltkrieges heute im Prinzip zugänglich sind. Die wenigen Ausnahmen betreffen personenbezogene Akten, das heisst den Datenschutz, sowie einige Kategorien von Akten aus dem Bereich der Sicherheit der Eidgenossenschaft.

Der Bundesrat beabsichtigt im übrigen, durch eine Revision des Archivreglements die Zugänglichkeit der Quellen im Bundesarchiv noch zu verbessern sowie die Ausnahmebedingungen auf ein absolutes Minimum zu reduzieren. Es handelt sich vor allem darum, die Kriterien für besondere Benutzungsbestimmungen zu präzisieren und die Sperrfristen dementsprechend zu differenzieren.

Diese Revision hängt jedoch von anderen gesetzgeberischen Arbeiten, insbesondere von dem in der parlamentarischen Beratung befindlichen Entwurf zu einem Datenschutzgesetz ab.